



Federico García Lorca

Il retabullo di Don Cristóbal

Un burattino andaluso nel teatro di García Lorca

a cura di Elena Carpi

Introduzione di Francesco Guazzelli

Elena Carpi è nata a Parma nel 1957 e vive a Pisa dove svolge l'attività di ricercatore per Lingua e traduzione spagnola. Ha tradotto autori spagnoli moderni e contemporanei come José Augustin Goytisolo, *Final de un Adiós* (Liviana editore, 1988); Octavio Paz, *Apparenza nuda. L'opera di Marcel Duchamp*, (SE, 1990); Ramón Gómez de la Serna, *Seni*, SE, 1991); José Ortega y Gasset, *La scelta in amore*, (SE, 1993); Santiago Grimani, *I corridoi della memoria*, Sellerio, 1996.

Presentazione

Viene proposto per la prima volta al lettore italiano in volume il *Retabullo*, il teatro di burattini di Federico García Lorca, nella traduzione di Elena Carpi. Una traduzione che prende il via da uno specifico adattamento del testo: quello che il poeta portò in scena a Buenos Aires nel 1934 e che coincise con il saluto e il ringraziamento di Lorca agli amici argentini.

La traduzione ha voluto privilegiare il ritmo e la musicalità del testo per esaltarne al massimo le invenzioni farsesche, quelle incarnate dal personaggio di Don Cristobal, macchietta della tradizione andalusa.

I lettori

Gli amanti del grande poeta spagnolo, del fantastico e colorato mondo dei burattini.

Collana

Il Castello di Atlante

Formato 13x21

Pagine 64

Euro 11,50

ISBN 888103 389 5

EAN 9 788881 033898

Promozione e distribuzione Dehoniana libri

